

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	- (1946)
<b>Heft:</b>	11
<b>Rubrik:</b>	Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

## Les manifestations des semaines prochaines

Anderungen vorbehalten  
Changements réservés

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-  
mangel nur solche aufgenommen, die über den  
Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinaus-  
gehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de  
place, que celles qui dépassent le cadre des mani-  
festations purement locales.

**Arosa.** Anfang Dezember: Eröffnung der Skilifte  
Tschuggen, Carmenna, Weißhorn und Hörnli und  
der bewirten Skihütten. Dez. 1./15. Schweizer Skischuleiterkurs mit Uebungstrupp.

**Basel.** Das ganze Jahr: Historisches Museum: Der Basler Münsterschatz und die Sammlung gotischer Bildteppiche. — Leonhardskirchplatz 5: Ausstellung der Sammlung von Musikinstrumenten aller Zeiten. — Kunstmuseum: Ausstellung «Depositum eines Basler Kunstsfreundes». — Die Kunst des 14.-20. Jahrhunderts. November: Stadttheater: Aufführungen täglich, Oper, Operette, Schauspiel. — Marionettentheater «Zum Gold»: Aufführungen je Freitags. Bis 10. Basler Herbstmesse 1946. — Mustermesse: Radio-Ausstellung. Bis 24. Kunsthalle: Ausstellung Martin A. Christ, Maler, Max Fueter, Plastiker. 5. Casino: Orchesterkonzert der Allg. Musikgesellschaft. Leitung: Dr. Hans Münch. Solist: Enrico Mainardi, Violoncello (Mozart, Haydn, Geiser, Reger). 8. Casino: Konzert des Salvati-Quartetts, Ed. Henneberger, Klavier. 10. Casino: Matinée der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten: Julius Patzak, Tenor, Ed. Henneberger, Klavier (Schubert). 12. Casino: Kammermusikkonzert des Roentgen-Quartetts (Schubert, W. Pijper, J. Haydn). 19. Casino: Orchesterkonzert der AMG. Leitung: Carlo Zecchi (Geminiani, Haydn, Mortari, Weber). 20. Casino: Konzert des Henneberger-Trios. 22. Nov./23. Dez. Gewerbemuseum: Ausstellung «Französische Architektur». November: 24. Rankhof: Fußballmatch St. Gallen-Nordstern Basel. 25. Casino: Kammermusikkonzert (Mozart). Solistin: Mme Monique Haas (Paris), Klavier. 27./29. Casino: Konzert der AMG (Beethoven-Zyklus). Leitung: Dr. Hans Münch. 30. Nov./1. Dez. Mustermesse, Halle 10: 34. Nationale Geflügelausstellung und Verkaufsmarkt (Schweiz. Geflügelzuchtverband). Dezember: 1. Martinskirche: Konzert des Basler Kammerorchesters u. Kammerchores. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Ursula Dietschy, Marianne Hirsig-Löw, Sopran; Ernst Häfliger, Tenor; Ed. Müller, Orgel (Henry Purcell, G. F. Händel). — Internat. Degen-Mannschaftsturnier. 3. Casino: Orchesterkonzert der AMG. Leitung: Dr. Hans Münch. Solistin: Ginette Neveu, Violine (Britten, Brahms, Berlioz, Strauß). 8. Kunsteisbahn: Eishockeyspiel EHC Basel-Zürcher Schlittschuh-Club. 9./20. Weltionistenkongreß. 10. Casino: Kammermusikkonzert des Basler Streichquartetts (Mozart). Jos. Bopp, Flöte.

**Bern.** Das ganze Jahr: Spielzeit des Stadttheaters (Opern, Operetten, Schauspiele). — Corso-Theater: Cabaret, Variété, Revues, Gastspiele. — Baumesse: Ständige Baufachausstellung. Bis Ende November: Schweiz. Landesbibliothek: Ausstellung «Die geheime holländische Presse während der Besetzungszeit». Nov.: 1. Casino: Liederabend Ria Ginster/H. Schey. 4./5. Casino: Orchesterkonzert der BMG. Leitung: Henri Tomasi, Paris (Dvorak, Debussy, Dukas). — Kursaal: Gastspiel Theo Lingen. 6. und 22. Konservatorium: Violinabende Léo Petroni. 7. Konservatorium: Konzert Duo Blancard/de Ribaupierre. 8. Klavierabend Hedi Durren (Casino). 9. Bellevue-Palace: Presse-Ball. — Schulwarte: Otto Bobhard: «Hamlet». 10. Casino: Gastspiel Pablo Casals, Violoncello. — Fußball-Länderspiel Schweiz-Ostereich. 12. Konservatorium: Konzert des Berner Kammerorchesters. 13. Kursaal: Ballettabend Trudi Schoop. 14. I. Volkssymphoniekonzert. 15. Meeting der «International Hotel Association» (Bellevue-Palace). 18./19. Mozart-Konzert. Leitung: Paul Sacher. Solist: Willy Tautenhahn, Klarinette. Kammerorchester. 20. Tanzdemonstrationsabend bernischer Rhythmus- und Tanzinstitute. 21. Konservatorium: Cembalo-Abend Isabelle Nef. 24. Französische Kirche: Konzert des Zurbrügg-Quartetts. 25. «Zibelemärit». 26. Kammermusikkonzert des Berner Streichquartetts (Schubert, Bruckner). 27. Klavierabend Monique Haas, Paris. 28. Casino: Klavierabend Hilde Hilli. Dezember: 2./3. Orchesterkonzert. Leitung: Luc Balmer. Solist: Edwin Fischer,



Welches  
Haarwasser  
von den vielen?

Probiere alle,  
dann beurteile

„Dralle“

FABRIK IN BASEL • TELEPHON 45108



**Bern (Fortsetzung)**

Klavier. Versstärktes Berner Stadtorchester (Burkhard, Beethoven, Schumann). **4., 5., 13.** Casino: Konzert Kulenkampff/Baumgartner (alle Beethoven-Violinsonaten). **8.** Chor- und Orchesterkonzert der Eisenbahner Bern (Franz. Kirche). **10.** Kammermusikkonzert des Berner Streichquartetts.

**Biel.** November: Magglingen: Spezialkurse für Turnen und Sport im Eidg. Turn- und Sportinstitut. — Theater-Aufführungen im Stadttheater. **2./24.** Galerie des Maréchaux: Kunstausstellung Adolf Funk (Zürich). **8.** Symphoniekonzert der städt. Musikschule, unter Mitwirkung des Stadtorchesters Bern. Solist: Adrian Aeschbacher. Leitung: Wilh. Arbenz. **16.** Jubiläumsfeier des Fußballklubs Biel. **24.** Fußballmatch Biel-Bern. **Dezember:** **1./31.** Galerie des Maréchaux: Weihnachtsausstellung des Kunstvereins Biel. **1.** Kirchenkonzert des Männerchoirs Harmonie. **6.** Symphoniekonzert der städt. Musikschule mit Stadtorchester Bern. Leitung: Wilh. Arbenz.

**Burgdorf.** November/März: Aufführungen des Städtebundtheaters jeweils Donnerstag im Casino-Theater (Oper, Operette, Schauspiel).

**La Chaux-de-Fonds.** November: **4.** Temple Indépendant: Concert de l'Orchestre de Winterthour. Direction: Edwin Fischer, pianiste. **27.** Théâtre: Concert Julius Patzak, baryton.

**Davos.** November: **24.** Eisschieben: Eröffnungs Spiele. **Ende Nov.**: Eröffnung der großen Eisbahn und des Eisstadions. Betriebsaufnahme des Strela-Skilifts. **Anfang/Mitte Dez.**: Eröffnung der bewirten Skihütten. **Dezember:** **1.** Eishockey-Trainingsspiel Davos I-Davos II. — Eisschieben. **8.** Eishockey-Freundschaftsspiel Davos I-Grauhoppers Zürich. — Eisschieben.

**Frauenfeld.** November: **3.** Frauenfelder Militärwettermarsch.

**Fribourg.** November: **3.** Aula de l'Université: Théâtre Maurac (Oeuvre de Béthanie). Stade St-Léonard: Match de football Ligue nationale B Fribourg-Nordstern (Bâle). **5.** Aula de l'Université: Récital de piano par MM. Gardien et Bronarski. **10.** Stade de la Mottaz: Match de football Central Fribourg-Concordia Yverdon. **11.** Université: Conférence du R. P. Samson. **12.** Aula de l'Université: Concert d'abonnement, Quintette Pierre Jamet de Paris. **15.** Théâtre Livio: Représentation par la Troupe Karsenty « Des souris et des hommes ». **17.** Aula de l'Université: Récital de violon Marie-Madeleine Tschachli, accomp. par Pierre Souveran. — Stade de la Mottaz: Match de football, Coupe suisse. **20.** Théâtre Livio: « Le Cheval mécanique », avec Jean Tissier et la troupe du Théâtre de Lausanne. — Aula de l'Université: Récital de piano par Yolande Barone. **24.** Aula de l'Université: Concert d'abonnement, Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. **27.** Université: Concert de l'Oeuvre des Arbres de Noël. **Décembre:** **1<sup>er</sup>** Aula de l'Université: Récital de piano Dinu Lipatti. — Stade St-Léonard: Match de football Ligue nationale B Fribourg-Brühl St. Gall. **6.** Aula de l'Université: Concert du Quatuor Hongrois. **7.** Foire de St-Nicolas, avec cortège. **8.** Stade de la Mottaz: Match de football Central Fribourg-Sierre.

**Genève.** November: Représentations quotidiennes du Théâtre de la Comédie et du Casino-Théâtre. Exposition permanente de l'Instruction publique. Bureau International d'Education, Palais Wilson. **2.** Victoria-Hall: Concert de l'Orchestre philharmonique de Prague. — Conférence André Chamson (Rialto). **2./21.** Athénée: Exposition de peinture Adrien Holy, Maurice Barraud, Alex. Blanchet, Eug. Martin, John Torcapel, Paul Mathey, Hans Berger, Herbert Theurillat, Emile Hornung. — Salle Crosnier: Exposition de peinture « Les moins de 30 ans ». **5.** Conservatoire de Musique: Récital Marie-Thérèse Fournéau, pianiste. **6.** Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Zino Francescatti, violoniste (Victoria-Hall). **8.** Conservatoire de Musique: Récital Paul Baumgartner, pianiste. **9 et 11.** Grand Théâtre: Représentations de « La Traviata », opéra de Verdi. Direction: A. Krannhals. **9/30.** Musée Rath: Exposition posthume de peinture Alexandre Cingria. **12.** Conservatoire de Musique: Récital Jean-Sébastien Benda, pianiste. **13.** Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Alex. Krannhals. Soliste: Suzanne Gyr, pianiste (Victoria-Hall). **14.** Conservatoire de Musique: Récital Bassola Maisa, pianiste. **15.** Conservatoire de Musique: Récital Riccardo Brengola, violoniste. **15/17.** Grand Théâtre: Représentations de « Les Mousquetaires au Couvent », opérette de Varney. Direction: Charles Held. **16.** Rialto: Conférence André Maurois. **19.** Conservatoire de Musique: Récital Ror Volmar, chansons françaises. **20.** Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Solistes: Henry Piette et Jane Reding, pianistes (Grand Théâtre). **21.** Conservatoire de Musique: Récital Else Cseralfi, violoniste. **22.** Conservatoire de Musique: Concert du Quatuor Lener. **23.** Grand-Théâtre: Récital Jacques Thibaud, violoniste. **23 nov./12 déc.** Athénée: Exposition de peinture Alex. Rochat. No-



## Genève (suite)

vembre: 26. Récital Nicole Tavola, cantatrice (Conservatoire de Musique). 29/30. Grand-Théâtre: Représentations de « La Fiancée vendue » de Smetana. Direction: Ernest Ansermet. Décembre: 4. Grand Théâtre: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: Ginette Neveu, violoniste.

**Grenchen.** November: 2. Abendunterhaltung des Gemischten Chors (Bellevuesaal). 3. Fußballmatch Grenchen—Lugano. 9. Abendunterhaltung « La Romande » (Badsaal). — Turnhalle: « 40 Jahre FC Grenchen ». — Abendunterhaltung des Frauenchors Grenchen. 15. Bellevuesaal: Abendunterhaltung des Handharmonikavereins Edelweiß. 17. Winterkonzert des Liederkranz Grenchen Turnhalle). 24. Winterkonzert der Musikgesellschaft Konkordia. 30. Turnervorstellung (Bellevuesaal). — Abendunterhaltung des Cercle Romand.

**Kandersfleg.** Dezember: 1. Eröffnung der Schlitten- und Eisbahnen. Beginn der Curling- und Hockey-spiele. Tailing-Partien nach dem Blausee, Skikjöring, Ski-Exkursionen mit Picknick ins Uschinalen, auf die Hoh und ins Lötschental. Beginn der Schweizer Skischule und der Eislaufschule.

**Lausanne.** Toute l'année: Exposition permanente de la construction (Melrose). Novembre: 1<sup>er</sup>. 11<sup>me</sup> audition des concertos de Mozart pour 1, 2 et 3 pianos. Direction: Edwin Fischer, avec l'Orchestre de Winterthour (Théâtre municipal). 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 12 et 13. Théâtre municipal: Représentations de « Nuit du 16 janvier ». 3. Pontaise: Match de football Ligue nationale Lausanne-Sport—Locarno. 5, 6, 7. Théâtre: Représentations sous les auspices de la Guilde du Théâtre. 7. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Zino Francescatti (Métropole). 8. Concert à deux pianos par M<sup>me</sup> Subilia-Bontems et Andrée Poetisch (Conservatoire). 11. Théâtre: Comédiens de Grenoble. 13. Maison du Peuple: Concert par le Quatuor de Lausanne. 14, 16, 17. Théâtre municipal: Représentations de « Des souris et des hommes ». 14. Maison du Peuple: Récital Schlusnus, baryton. 15. Théâtre municipal: Récital de piano Jacobskind. 16 nov./15 déc. Mon-Repos: Exposition des œuvres de Désiré Milo (bois, terres cuites, bustes, pastels). Novembre: 16. Capitole: Conférence André Chamson, org. par l'Association des Intérêts de Lausanne. 17. Pontaise: Football: III<sup>me</sup> tour de la Coupe Suisse. — Tournoi d'escrime, Coupe Schaefer. 18. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Solistes: Henry Piette et Jane Reding, pianistes (Théâtre municipal). 19. Maison du Peuple: Récital Jacques Thibaud, violoniste. 19, 21, 23, 24, 26. Théâtre municipal: Représentation de « Le Cheval Mécanique », avec Jean Tissier. 22/23. Théâtre municipal: Représentations de « L'Avare ». 23/24. Temple de St-François: Audition de « Samson » de Händel, avec le Chœur d'hommes de Lausanne et l'Orchestre de Chambre de Lausanne. 27. Maison du Peuple: Concert par l'Orchestre de Ribaupierre. — Théâtre municipal: Représentation par la troupe de Frédy Schoop. 28. Maison du Peuple: Concert par l'Orchestre de Chambre de Lausanne. 28, 30 novembre, 1<sup>er</sup>, 3, 4 déc. Théâtre municipal: Représentations de « Le Grand Patron » avec Constant Rémy. Novembre: 29. Théâtre municipal: Représentation par la troupe Jean Hort. 30. Capitole: Conférence André Maurois, org. par l'Association des Intérêts de Lausanne. Décembre: 1<sup>er</sup>. Football: Match de Ligue nationale Lausanne-Sports—Bienne (Pontaise). 2. Théâtre: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Ginette Neveu, violoniste. 3. Maison du Peuple: Récital Paul Baumgartner, pianiste. 5, 7, 8, 10. Théâtre municipal: Représentations « Une jeune fille savante ». 6. Soirée de la Société d'Etudiants Hélvétia, prologue (Théâtre municipal). 8. Football: IV<sup>me</sup> tour de la Coupe Suisse (Pontaise).

**Le Locle.** Novembre: Jusqu'au 10. Exposition Blanche Guyot. 13. Représentation du Théâtre municipal de Lausanne: « L'annonce faite à Marie », avec Marguerite Cavadaski, Camille Fournier, Stéphane Audel. 16 nov./1<sup>er</sup> déc. Exposition Edouard Porret. Novembre: 25. Représentation par la Cie Jean Hort: « Une épouse extraordinaire », de Somerset Maugham, avec Renée Corciade (Paris), M<sup>me</sup> Filacier (Bruxelles), Mme Max Dearly. Traduction de Mme Vodoz.

**Luzern.** Novembre-März: Täglich Aufführungen im Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. Novembre: 3. Konzert des Orchestervereins « Fidelio », unter Mitwirkung des Männerchors Liederkranz (Hotel Union). 7. Symphoniekonzert. Leitung: M. Sturzenegger (Stadttheater). 9. Presse-Ball (Hotel Schweizerhof). 10. Fußballmatch FC Schaffhausen—FC Luzern (Allmend). 15. Kunsthau: W. Lindley Fraser spricht über « Die britische Zone in Deutschland und ihre Verwaltung ». 18. II. Kammermusikabend des Lener-Quartetts. 20. I. Jugendkonzert. Leitung: Robert Guyols, Genf (Stadttheater). 23. Fußballmatch FC Zug—FC Luzern (Allmend). 23. Nov. 1. Dez. « Luwal », Weihnachtsaustellung der Luzerner Geschäfte (Kunsthau).

MERGUIN

# CYLINDRE

CYLINDRE S.A.  
LE LOCLE SUISSE TEL. 313 48

**Hôtel Bubenberg Berne**

W. A. GLASER  
Tél. 29011

CORSO-THEATER BERN

Täglich Vorstellung  
VARIÉTÉ  
OPERETTE ETC.

*CorscBar*  
Im 1. Stock

**BOFORS NITRIERSTAHL**

Nitrierstähle werden da verwendet, wo eine höhere Härte erforderlich ist, als sie mittels Einsatzhärtung erreicht werden kann.

Die Nitrierstähle haben im übrigen die folgenden Vorteile: Möglichkeit der verzugsfreien Härtung fertigbearbeiteter Teile auch von komplizierter Form, absolute Massbeständigkeit, hoher Verschleisswiderstand, gute Lagereigenschaften, hohe Härte auch nach Erhitzung bis auf 500 °C.

Nitrierstähle kommen hauptsächlich im Flug- und Automobilmotorenbau, sowie für Werkzeugmaschinen und zur Herstellung von Werkzeugen und Armaturen zur Anwendung.

Wir liefern 4 verschiedene Qualitäten Nitrierstahl. Verlangen Sie den Sonderprospekt durch die Generalvertretung.

**FR. FRAUCHIGER-NIGST A.G.**  
LYSS BERN  
TEL. 84262

**BAKELITPRESSWERKZEUGE**



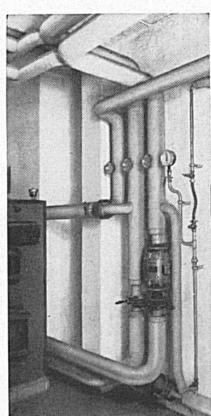
Peter Meyer

## KUNST IN DER SCHWEIZ

Von den Anfängen bis zur Gegenwart  
Mit einem Vorwort von Bundesrat Philipp Etter  
mit 48 zum Teil vierfarbigen Tafeln, Fr. 2.75  
Mit diesem sorgfältig ausgestatteten Kunstführer der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung wurde eine kleine schweizerische Kunstgeschichtsgeschaffen, die auch der bescheidenen Börse zugänglich ist.

3 Ausgaben: deutsch — französisch — italienisch  
Durch jede Buchhandlung

SCHWEIZERER SPIEGEL VERLAG



So einfach ist der Einbau einer

## MOBILA-PUMPE

die den Wirkungsgrad Ihrer Zentralheizungs-Anlage ganz wesentlich verbessert.

Auskunft d. alle Zentralheizungsfirmen.

## Die neue Kühlmittelpumpe

Typ KP 12



eignet sich ganz besonders zum Anbau an Werkzeugmaschinen. Keine Wartung, keine Stopfbüchse, keinen sichtbaren rotierenden Teil. Dauerhaft und unverwüstlich.

Verlangen Sie Prosp. beim Fabrikanten

**E. LAPP & CO., ZÜRICH 2**

Seestraße 417 Telephon 452233

**Montreux.** Novembre: 2. Récital de danse Nyota Inyoka. 8. Représentation: « Une jeune fille savait ». 16. Concert du Quatuor Lener. 22. Représentation de « Arsenic et vieilles dentelles », avec Jean Tissier. Décembre: 5. Représentation « Le grand Patron », avec Constant Rémy.

**Neuchâtel.** Novembre/2 déc.: Musée des Beaux-Arts: Exposition des meilleures gravures de la collection du Musée. Novembre: 3. Musée des Beaux-Arts: Automates Jaquet-Droz. 7. Salle des Conférences: Récital de piano Edwin Fischer. 21. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Clara Haskil, pianiste. 24. Bal de l'Automobile-Club (Hôtel Du Peyrou). — Match de football Ligue nationale Cantonale-Bâle.

**Olfen.** November: 7. Symphoniekonzert mit Stadtorchester Winterthur. (IX. Symphonie von Beethoven). 9. Heimatabend des Jodlerclubs Olfen. 16. Winterkonzert der Stadtmusik Olfen. 30. Abendunterhaltung des Turnvereins Olfen. Décembre: 1. Symphoniekonzert des Stadtorchesters Olfen.

**Rorschach.** November: 10. Schubert-Konzert des Männerchors Frohsinn (Kronensaal).

**St. Gallen.** November: 3. Chorkonzert mit Orchester des Männerchors St. Gallen-Ost. — Fußballmatch St. Gallen—Luzern. 7. I. Kammermusikabend. Hermann Schey, Bariton, Othmar Schoeck, Klavier. 10. I. Volkskonzert (Beethoven, Brahms). Leitung: Ernst Klug. Solist: Claude Paschoud, Violine. — Fußballmatch St. Gallen—Brühl. 14. Orchesterkonzert. Leitung: Dr. Volkmar Andreea. Solisten: Judith Hellwig, Felix Loeffel, Ernst Häfliger (Othmar Schoeck). 20. Kantonsschulkonzert. 21. II. Kammermusikabend, St. Galler Streichquartett. 24. Fußballmatch Brühl—Schaffhausen. 28. Orchesterkonzert. Leitung: Walter Geiser. Solist: Corrado Romano, Violine (Bach, Mozart, Haydn). 30. Nov./1. Déc. Konzert des Männerchors Harmonie mit Orchester. Décembre: 1. Fußballmatch St. Gallen—Helvetia. 8. II. Volkskonzert. Leitung: Max Zehnder. Solisten: Silvia Kind, Cembalo, André Boßhard, Flöte (Burkhard, Gluck, Haydn).

**Schaffhausen.** November: Bis 3. Museum Allerheiligen: Kunstaustellung Walter Knecht, Alb. Merckling. 4. Rathauslaube: Vortrag Dr. med. et phil. h. c. L. Binswanger « Lebensführung und geistige Erkrankung ». 17. Nov./29. Déc.: Weihnachtsaustellung der Schaffhauser Künstler. Thema: Schaffhauser Stadt- und Dorfbilder (Museum Allerheiligen).

**Sierre.** November: 3. Match de football 1<sup>re</sup> Ligue Sierre—Stade-Lausanne. Décembre: 1<sup>er</sup>. Match de football 1<sup>re</sup> Ligue Sierre—Montreux.

**Solothurn.** November: 14. Jubiläumskonzert « 10 Jahre Solothurner Kammerorchester ». Leitung: Dr. E. Schild. Solist: Adrian Aeschbacher, Klavier (Konzertsaal). 21. Konzert des Musikkreises Leicht-Gloos: Helene Fahrni, Sopran, Verena Leicht-Gloos, Klavier.

**Thun.** November: 6. Kammerkonzert des Berner Streichquartetts. Mitwirkend: Suzanne Eggi, Klavier (Aula des Progymnasiums). 16/17. Schoeck-Feier, zum 60. Geburtstag des Komponisten (Werke von O. Schoeck). Mitwirkende: Cäcilienverein, Männerchor und Frauchor Thun, Berner Stadtchorchester. Solisten: Maria Helbling, Alt; Ernst Häfliger, Tenor. Gastdirigent: Dr. Fritz Brun. Leitung: Aug. Oetiker und H. Vollenwyder (StadtKirche). Décembre: 1. StadtKirche: Konzert des Orchestervereins. Mitwirkend: Lehrergesangverein Thun. Leitung: Alfr. Ellenberger. Solistin: Helene Fahrni, Sopran. 4. Klavierabend Dinu Lipatti (Freienhofsaal).

**Vevey.** Novembre: 2. Théâtre: La Muse. 7, 9, 10, 12, 16, 17. Théâtre: Revue de la Société des sapeurs-pompiers. 10. Hôtel Suisse: Exposition et bourse de timbres. 14. Représentation du Théâtre de Lausanne: « Le Cheval mécanique avec Tissier. 15. Concert du Quatuor Hongrois (Théâtre). 21. Théâtre: Théâtre du Petit-Monde. 23. Représentation de la Compagnie Jean Hori: « Une épouse extraordinaire ». 24. Concert de l'Orchestre de Ribaupierre (Théâtre). 30. Théâtre: Comoedia. — Maison du Peuple: Concert du Club des accordéonistes « L'Alouette ». — Casino: Soirée Vevey-Ancienne. Décembre: 2. Représentation du Théâtre de Lausanne: Constant Rémy dans « Le grand Patron ». 7. Théâtre: Soirée Vevey-Ancienne. 8. Hôtel Suisse: Exposition et bourse de timbres.

**Wädenswil.** November: 20. Klavierabend Edwin Fischer (Beethoven). Décembre: 8. Protest Kirche: Konzert des Stadtchoresters Winterthur. Leitung: Rud. Sidler. Solisten: Maria Stader, Sopran, Paul Geyser, Tenor, Fritz Mack, Baß.

**Winterthur.** November: Kunstmuseum: Ausstellung: Sammlungen und Neuerwerbungen. 4. Stadttheater: Aufführung des Schauspielhauses Zürich: «Die Chinesische Mauer», von Max Frisch. 13. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten: Renée Peter, Jacques Horneffer, Klavier (Ravel, Bartok, Mozart). 19. Stadthausaal: Konzert unter Leitung von Victor Desarzens. Solistin: Luise Schlatter, Violine (Schubert, Beethoven, Mozart, Mendelssohn). 25. Stadttheater: Aufführung des Schauspielhauses Zürich: «Des Teufels General», von C. Zuckmayer. 27. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Dr. H. Scherchen. Solisten: Peter Rybar, Antonio Tusa. **Dezember:** 4. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung: Dr. Hermann Scherchen. Solist: Oskar Kromer, Bratsche.

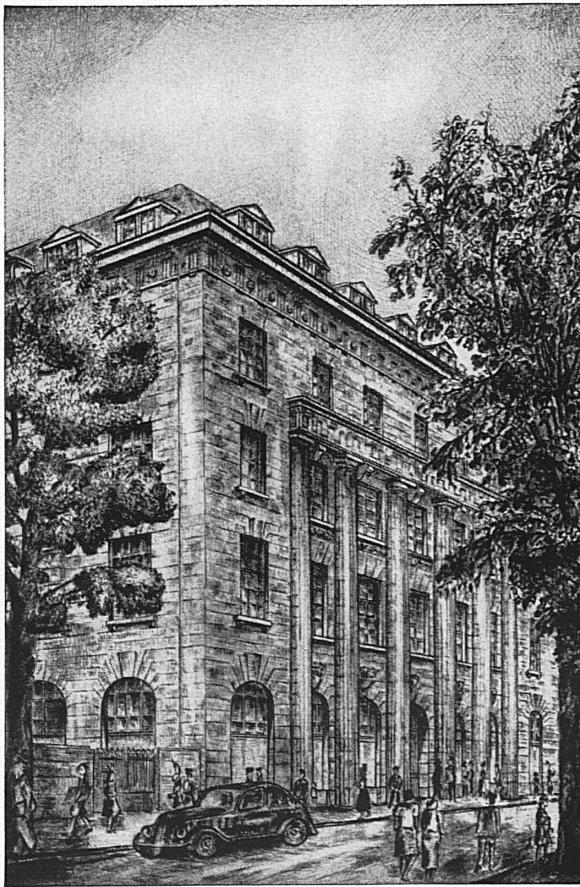
**Zürich.** Das ganze Jahr: Rud.-Bernhard-Theater, Esplanade: Schwank, Operetten, Revuen. — Corso-Palais: Variété, Dancing. — «Heimethus»: Trachten-Ausstellung des Schweizer Heimatwerkes. — Schweizer Baumuster-Centrale: Ständige Baufach-Ausstellung. **November/2. März:** Kunshaus und Kunstgewerbe-museum: Ausstellung «Meisterwerke aus Österreich in Zürich». **November/Juni 1947:** Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel) und des Schauspielhauses. **November:** Bis 14. Hotel Hirschen: Vorspielungen des Cabarets Cornichon. 1. Liederabend Maria Helbling (Tonhalle). 2. Europameisterschaft im Radball. 2./3. Hallenstadion: Internationaler Concours hippique. 3. Schweiz. Meisterschaft im Säbelfechten (Zunfthaus z. Rüden). 5. Tonhalle: Konzert unter Leitung von Dr. Volkmar Andreae. Solist: Zino Francescatti, Violine (Schoeck, Tschaikowsky, Debussy). 6. Tonhalle: Konzert Ria Ginster, Hermann Schey, Paul Baumgartner. 9. Hotel Baur au Lac: Zürcher Presse-Ball. 9./10. Grossmünster: Chorkonzert des Sängervereins Harmonie Zürich: «Johannes-Passion» von J. S. Bach. 12. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Herm. Hofmann. Solist: Claude Paschoud, Violine (Schubert, Brahms, Beethoven). 13. Kongreßhaus: Klavierabend Basola Maissa. 14. Tonhalle: Kammermusikaufführung des Ungarischen Streichquartetts. 15. Tonhalle: I. Konzert des Collegium Musicum. Solistin: Clara Haskil, Klavier. 16. Dolder Grand Hotel: Poly-Ball. **Mitte November/Ende Dez.:** Helmhaus: Ausstellung Zürcher Künstler. **November:** 17. Hallenstadion: Radrennen. 18. und 25. Konservatorium: Violinabende Leo Petroni. 19. Tonhalle: Konzert unter Leitung von Dr. Volkmar Andreae. Solist: Edwin Fischer, Klavier (Mendelssohn, Brahms, Hindemith). 20. Tonhalle: Kammermusikabend Béla Szigeti (Reger, Beethoven). 21. Tonhalle: Violinabend Jacques Thibaud (Paris). 22. Tonhalle: Klavierabend Theodor Sack. 24. Fußballspiel Grasshoppers—Young Fellows (Hardturn). — Grossmünster: Kaminski-Feier, Häusermannscher Privatchor. 26. Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Volkmar Andreae. Solist: Eric Guignard, Violoncello (Haydn, W. Schultheis, Strauss). 28. Liederabend Mabella Ott-Penetto (Tonhalle). 30. Dolder Grand Hotel: ACS-Ball. **Dezember:** 1. Fraumünster: Konzert des Zürcher Motettenchors. — Hallenstadion: Radrennen. 2. Tonhalle: Konzert Georg Kulenkampff/Paul Baumgartner. 3. Tonhalle: Klavierabend Dinu Lipatti. 5. Tonhalle: Extrakonzert. Leitung: Bruno Walter. Soprano-Solo Maria Stader (Mozart, Wagner, Mahler). 6. Kongreßhaus: Klavierabend Monique de la Brucherie. — Umzug der Wollishofer Kläuse. 9. Violinabend Leo Petroni. 10. Tonhalle: Aufführung des Gemischten Chors Zürich: Messe Nr. 3 in f-moll von A. Bruckner.

**Zweisimmen.** November: 10. Bunter Abend des Gem. Chors Mannried-Grubenwald. 30. Nov./1. Dez.: Konzert und Theaterraufführung der Musikgesellschaft.

## Unsere Bühnen in der Schweizer Woche

Zahlreiche Uraufführungen von Schweizer Autoren. Im Stadttheater Basel gelangte am 27. Oktober als Matinée das Spiel «Künigunde oder die Geschichte einer Versuchung» von Heinrich Pestalozzi zur Uraufführung. Der Aufführung kommt besonderes Interesse zu, weil Pestalozzi als dramatischer Autor so gut wie unbekannt ist. Eine am Berner Stadttheater für die Schweizer Woche vorgesehene Uraufführung muß auf den 8. November verschoben werden. Es handelt sich um die tragische Dichtung «Judas Ischariot» von Jakob Bührer. Im Stadttheater Luzern gastierte am 27. Oktober das Ballett Trudy Schoop, mit der Uraufführung einer Tanzkomödie «Barbera» in 10 Bildern. Musik: Nico Kaufmann; Dekor und Kostüme: Irène Zurkinds. Am Städtebund-Theater Solothurn-Biel fand während der Schweizer Woche die Uraufführung des Schauspiels «Symphonie in Moll» von Jakob Stebler statt. In der Operette steht das Stück «Ferien im Tessin» von Alexander Krannhals auf dem Spielplan. Das Märchen «Aladin und die Wunderlampe» von Gertrud Gilli wird auch die Kinderwelt mit einer Schweizer Autorin bekannt machen. Auf den 23. Oktober war am Stadttheater St. Gallen die Première eines Singspiels von Goethe mit Vorspiel (Capriccio)

Fortsetzung Seite 32 - Suite voir page 32



Bankgebäude in Zürich

# Schweizerische Bankgesellschaft

UNION DE BANQUES SUISSES

Unione di Banche Svizzere - Union Bank of Switzerland

Aadorf, Aarau, Ascona, Baden, Basel, Bern, La Chaux-de-Fonds, Chiasso, Couvet, Flawil, Fleurier, Frauenfeld, Genf, Lausanne, Lichtensteig, Liestal, Locarno, Lugano, Luzern, Montreux, Rapperswil, Rorschach, Römerhof-Zürich 7, Rüti (Zürich), St. Gallen, Vevey, Wil, Winterthur, Wohlen, Zürich

## Aufbauende Arbeit

leistet unsere Bank durch rasche, zuverlässige Bedienung und verständnisvolles Eingehen auf die verschiedenen Bedürfnisse unserer Kundschaft.

## Oeuvre constructive

Par un service rapide et conscientieux, et par sa compréhension des besoins de la clientèle, notre banque rend d'utiles services à tous ceux qui s'adressent à elle.